

PHD7...

de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Bruksanvisning
sv Bruksanvisning
fi Käyttöohje
es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma talimatı
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
bg Указания за употреба
ru Инструкция
по эксплуатации
ar تعليمات الاستخدام



BOSCH

Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren!

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt mehrere Modelle mit Zubehör.

Sicherheitshinweise

⚠ Stromschlag- und Brand-Gefahr!

Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder oder Personen, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eine sichere Anwendung nicht gewährleisten, vom Gerät fernhalten.

Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen,
- über scharfe Kanten ziehen,
- als Traggriff benutzen.



Nicht in der Nähe von Wasser benutzen, das in Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist.

⚠ Lebensgefahr!

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen. Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechen des Trocknens Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Haushalts-Installation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektro-Installateur beraten.

Gebrauch

Gebläse- oder Ansaugöffnung nie abdecken. Darauf achten, dass die Ansaugöffnung frei von Fusseln oder Haaren bleibt.

Bei Überhitzung, z. B. durch Abdecken einer Luftöffnung, schaltet der Haartrockner automatisch ab und nach wenigen Minuten wieder ein.

Zum Vortrocknen von handtuch-trockenem Haar die kräftige Gebläsestufe mit hoher Temperatur wählen.

Die Gebläseöffnung ca. 10 cm vom Kopf entfernt halten.

Gebläse



Aus



sanft



kräftig

Temperatur



niedrig



mittel



hoch

Die Gebläse und Temperaturstufen können beliebig kombiniert werden.

Cool-Taste



Die Cool-Taste ist in jeder Stufe zuschaltbar, zum idealen Festigen / Formen der Frisur nach dem Trocknen.

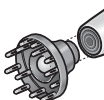
Undulierdüse



Zum gezielten Trocknen / Formen bestimmter Haarpartien. Düse darf das Haar nie direkt berühren; sanftes Gebläse mit niedriger Temperatur einstellen.

Nur PHD7510 und PHD7760

Diffuser



Ideal für glattes oder strapaziertes Haar. Gibt feinem, langem oder halblangem Haar mehr Volumen. Stifte direkt auf die Kopfhaut setzen und den Luftstrom durch kreisende Bewegungen verteilen. Kräftigen bis hohen Luftstrom einstellen.

Nur PHD7760

Ionisation

Dieser Haartrockner ist mit einem Ionengenerator ausgestattet.

Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen.

Die Haare werden dadurch weicher und sind besser kämmbar. Zusätzlich wird das „Fliegen“ und Kräuseln der Haare reduziert.



Der Ionengenerator kann mit dem Schalter zu jeder Stufe zugeschaltet werden.

Aufbewahren



Zuleitung nicht zu straff aufwickeln!



Do NOT use appliance near water which is in a bath, washbasin or other vessel.

Reinigen

⚠ Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Das Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Regelmäßig Luft-Einlassgitter abziehen, das Sieb dahinter herausnehmen, abspülen und trocknen oder mit einem weichen Pinsel reinigen.

Entsorgung

Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler oder in der Gemeindeverwaltung informieren.

Änderungen vorbehalten

en

Please read the instructions for use carefully and keep them in a safe place for future reference.

These operating instructions describe several models.

Safety instructions

⚠ Risk of electric shock and fire!

Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.

Children or people whose physical, sensory or mental abilities prevent them from using the appliance safely must be kept away from the appliance.

Do not use the appliance if the power cord and/or appliance are damaged.

To protect the user, all repairs to the appliance, e.g. replacement of the power cord, should be carried out only by our customer service.

Do NOT

- bring the power cord into contact with hot parts
- pull the power cord over sharp edges,
- carry the appliance by the power cord.

⚠ Risk of death!

Never bring the appliance into contact with water. This applies even if the appliance has been switched off. Therefore, after using the appliance or when taking a break from drying your hair, remove the mains plug.

Additional protection will be provided if a residual-current-operated circuit-breaker up to 30 mA is fitted to your domestic power supply. Please ask an electrician for further information.

Using the appliance

NEVER cover the blower or intake opening and ensure that the intake opening does not become blocked with fluff or hair.

If the appliance overheats, e.g. due to a covered ventilation opening, it will automatically switch off and then switch on again several minutes later. To partially dry towel-dry hair, select the powerful blower setting and a high temperature. Keep the blower opening approx. 10 cm from your head.

Fan



Off



Slow



Fast

Temperature



Low



Medium



High

The fan and temperature settings can be combined in any order.

Cooling button



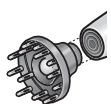
The Cooling button can be switched on at any setting; ideal for styling / shaping your hair after drying.

Crimping nozzle



For drying / shaping specific parts of the hair. Nozzle must never touch the hair; select a gentle blower setting at a low temperature.

Diffuser



Ideal for smooth or out-of-condition hair. Thickens fine, long or semi-long hair. Place pins directly on the scalp and distribute the air flow by circular movements.

Set strong to high air flow.

PHD7760 only

Ionisation

This hair dryer features an ion generator. Ions are naturally occurring electrically charged particles.

These make hair softer and easier to comb and also reduce "flying" and frizzy hair.



The ion generator can be switched on with the switch at any setting.

Storage



Do not wind up the power cord too tightly!

Cleaning the appliance

⚠ Risk of electric shock!

Before cleaning the appliance, pull out the mains plug.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

- Wipe the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive detergents.
- Regularly open the air inlet grille, remove the filter and clean with a soft paint brush.

Disposal

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Subject to change without notice.

Veillez lire la notice d'utilisation attentivement et entièrement.

Conservez-la soigneusement.

La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

Consignes de sécurité

⚠ Risque d'électrocution et d'incendie!

Les paramètres du secteur électrique et les indications portées sur la plaque signalétique de l'appareil doivent concorder.

Eloignez les enfants ou toutes personnes qui, en raison de facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles déficientes, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil de façon sûre.

N'utilisez l'appareil que si son cordon d'alimentation et l'appareil lui-même ne présentent aucun dommage.

Afin d'écarter tout danger, seul notre service après-vente est habilité à réparer l'appareil, comme par ex. procéder au remplacement d'un cordon d'alimentation endommagé.

Veillez à ce que le cordon d'alimentation

- N'entre pas en contact avec des pièces chaudes.
- Ne frotte pas contre des arêtes vives.
- Ne vous en servez pas comme poignée de transport.



N'utilisez jamais cet appareil à proximité de l'eau présente dans une baignoire, une vasque de lavabo ou d'autres récipients.

⚠ Danger de mort!

L'appareil ne doit jamais entrer en contact avec l'eau.

Pour cette raison, après utilisation ou si vous interrompez temporairement le séchage des cheveux, débranchez toujours la fiche mâle de l'appareil de la prise de courant.

L'installation d'un disjoncteur différentiel dans le secteur domestique, réagissant jusqu'à 30 mA, offre une protection supplémentaire.

Demandez conseil à votre électricien-installateur.

Utilisation

Ne recouvrez jamais les orifices d'aspiration et de sortie du ventilateur. Veillez à ce que l'orifice d'aspiration soit exempt de peluches ou de cheveux.

En cas de surchauffe parce que l'un de ses orifices a été obturé, le sèche-cheveux s'éteint tout seul et se réenclenche quelques minutes plus tard.

Pour le séchage préliminaire des cheveux essuyés avec une serviette, choisissez la vitesse rapide du ventilateur et la température élevée. Maintenez l'orifice du sèche-cheveux à env. 10 cm de la tête.

Ventilateur



Arrêt



Lent



Rapide

Température



Basse



Moyenne



Élevée

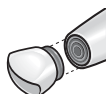
Vous pouvez combiner les vitesses de ventilateur et les températures à volonté.

Touche Cool



Vous pouvez enclencher la touche Cool dans toutes les positions de réglage, pour fixer / modeler la coiffure après le séchage.

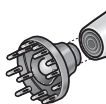
Buse ondulée pour brushing



Cette buse permet le séchage / modelage ciblé de certaines parties des cheveux. La buse ne doit pas entrer en contact direct avec les cheveux ; réglez le ventilateur sur Lent et la température sur Basse.

Pour le PHD7510 et le PHD 7760 uniquement

Diffuseur



Idéal pour les cheveux lisses ou abîmés. Apporte un supplément de volume aux cheveux fins longs ou moyennement longs. Appliquez les tiges directement sur le cuir chevelu et répartissez le flux d'air en faisant tourner le diffuseur. Réglez le débit d'air sur un niveau soutenu à élevé.

Pour le PHD7760 uniquement

Ionisation

Ce sèche-cheveux est équipé d'un générateur d'ions.

Les ions sont des particules chargées électriquement et présentes dans la Nature. Les ions confèrent un supplément de moelleux à vos cheveux et les rendent plus faciles à peigner. Ils réduisent en plus la tendance des cheveux à «voler» et à se friser.



Vous pouvez ajouter le générateur d'ions à chaque niveau de vitesse et de température.

Rangement



N'enroulez pas le cordon d'alimentation trop serré.

Nettoyage

⚠ Risque d'électrocution!

Avant le nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau. N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur.

- Essuyez le corps de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou récurants.
- Ouvrez régulièrement la grille d'admission d'air, retirez le filtre qui se trouve derrière puis nettoyez-le avec un pinceau à poils doux.

Mise au rebut

Pour connaître les circuits actuels de mise au rebut, veuillez s.v.p. consulter votre revendeur ou l'administration municipale.

Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

Si prega di leggere attentamente per intero le istruzioni per l'uso e di conservarle con cura.

Questo libretto d'istruzioni per l'uso descrive diversi modelli.

Istruzioni di sicurezza

⚠ Pericolo di scarica elettrica e d'incendio!

Collegare ed usare l'apparecchio solo secondo i dati della targhetta d'identificazione.

Tenere lontano dall'apparecchio bambini o persone le cui capacità psichiche, sensitive o mentali non garantiscono un impiego sicuro.

Utilizzare solo se il cavo di alimentazione e l'apparecchio non presentano danni.

Per evitare pericoli, le riparazioni all'apparecchio, come per es. la sostituzione del cavo di alimentazione danneggiato, devono essere eseguite solo dal servizio assistenza clienti.

Il cavo di alimentazione non deve essere

- messo in contatto con oggetti caldi
- tirato su spigoli taglienti,
- usato per trasportare l'apparecchio.



Non usare l'apparecchio in prossimità di acqua contenuta in vasche da bagno, lavandini o in altri contenitori.

⚠ Pericolo di morte!

Non mettere mai l'apparecchio in contatto con l'acqua. Il pericolo sussiste anche se l'apparecchio è spento, perciò dopo l'uso e ad ogni interruzione dell'uso dell'asciugacapelli estrarre sempre la spina.

Una protezione supplementare è possibile mediante l'installazione di un interruttore differenziale fino a 30 mA nell'impianto domestico. Chiedete informazioni al vostro elettricista.

Uso

Non coprire mai l'apertura del ventilatore o l'apertura di aspirazione e fare attenzione che l'apertura di aspirazione resti sempre libera da peli o capelli.

In caso di surriscaldamento, per es. a causa della copertura di un'apertura di ventilazione, l'asciugacapelli si spegne automaticamente e si riaccende dopo pochi minuti.

Per l'asciugatura preliminare di capelli già asciugati con l'asciugamano, selezionare il grado ventilatore forte e la temperatura alta. Mantenere l'apertura della ventola a ca. 10 cm dalla testa.

Ventola



spenta



lenta



forte

Temperatura



bassa



media



alta

I gradi della ventola e della temperatura possono essere combinati a discrezione.

Tasto cool



Il tasto cool può essere inserito con qualsiasi grado, per consolidare / modellare in modo ideale la pettinatura dopo l'asciugatura.

Bocchetta ondulatorice

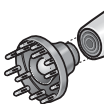


Per asciugare / modellare la capigliatura.

La bocchetta non deve mai toccare direttamente i capelli; regolare ventilatore delicato e bassa temperatura.

Solo PHD7510 e PHD7760

Diffusore



Ideale per capelli lisci o affaticati. Conferisce più volume ai capelli sottili, lunghi o semilunghi. Portare le punte a contatto diretto con il cuoio capelluto e distribuire la corrente d'aria mediante movimenti circolari. Regolare una corrente d'aria forte o alta.

Solo PHD7760

Ionizzazione

Questo asciugacapelli è dotato di un generatore di ioni.

Gli ioni sono particelle con carica elettrica disponibili in natura.

Grazie ad essi i capelli diventano più morbidi e possono essere pettinati meglio.

Inoltre si riducono i capelli «volanti» ed arricciati.



Con l'interruttore, il generatore di ioni può essere aggiunto a qualsiasi grado.

Conservazione



Avvolgere senza tirare troppo il cavo di alimentazione!

Pulizia

⚠ Pericolo di scarica elettrica!

Prima della pulizia estrarre la spina d'alimentazione.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare per la pulizia pulitrici a vapore.

- Strofinare esternamente l'apparecchio con un panno umido. Non usare prodotti corrosivi o abrasivi.
- Aprire regolarmente la griglia di entrata aria, estrarre il filtro retrostante e pulirlo con un pennello morbido.

Rottamazione

Per informazioni sulle attuali vie di rottamazione rivolgersi al rivenditore specializzato oppure all'amministrazione comunale.

Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifiche.

nl

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze zorgvuldig.

Deze gebruiksaanwijzing beschrijft diverse modellen.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ Gevaar voor een elektrische schok en brandgevaar!

Het apparaat uitsluitend aansluiten en gebruiken volgens de gegevens op het typeplaatje.

Kinderen of personen van wie de lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens een veilig gebruik niet toestaan, moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Alleen gebruiken wanneer het aansluitsnoer en het apparaat niet zijn beschadigd.

Om gevaren te vermijden mogen reparaties aan het apparaat – bijvoorbeeld het vervangen van een beschadigd aansluitsnoer – uitsluitend worden uitgevoerd door onze klantenservice.

Het aansluitsnoer niet

- in contact brengen met hete onderdelen
- langs scherpe randen trekken,
- gebruiken om het apparaat op te tillen.



Niet gebruiken in de buurt van water dat zich in een badkuip, wasbak, enz. bevindt.

⚠ Levensgevaar!

Het apparaat niet met water in contact brengen. Dit gevaar bestaat ook wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Trek daarom na gebruik of bij onderbreking van het drogen de stekker uit het stopcontact.

Inbouw van een aardlekschakelaar van max. 30 mA in de huisinstallatie biedt aanvullende beveiliging. Vraag de elektro-installateur om advies.

Gebruik

De ventilator- of aanzuigopening nooit afdekken en ervoor zorgen dat de aanzuigopening vrij blijft van vezels of haren.

Bij oververhitting, bijvoorbeeld omdat een luchtopening toch is afgedekt, schakelt de haardroger zichzelf automatisch uit en na enkele minuten weer in.

Kies de krachtige ventilatorstand en de hoge temperatuur om handdoekdroog haar te drogen. De ventilatoropening op ca. 10 cm van het hoofd houden.

Ventilator



uit



zacht



krachtig

Temperatuur



laag



gemiddeld



hoog

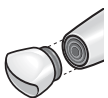
De ventilator- en temperatuurstanden kunnen naar wens worden gecombineerd.

„Cool“-toets



De „cool“-toets kan bij elke stand worden ingeschakeld en is ideaal voor het verstevigen of modelleren van het kapsel na het drogen.

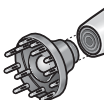
Onduleerkop



Voor het drogen / modelleren van specifieke gedeeltes van het haar. De kop mag het haar niet raken; zachte ventilatorstand en lage temperatuur instellen.

Uitsluitend PHD7510 en PHD7760

Diffuser



Ideaal voor sluike of beschadigde haar. Geeft meer volume aan fijn, lang of halflang haar. De stiften direct op de hoofdhuid plaatsen en de luchtstroom verdelen door draaiende bewegingen te maken. Een krachtige tot harde luchtstroom instellen.

Uitsluitend PHD7760

Ionisatie

Deze haardroger beschikt over een ionengenerator.

Ionen zijn in de natuur voorkomende elektrisch geladen deeltjes.

De haren worden hierdoor zachter en laten zich makkelijker kammen. Bovendien wordt het haar minder statisch en gaat het minder kroezen.



De ionengenerator kan bij elke stand worden ingeschakeld met behulp van de schakelaar.

Opbergen



Het aansluitsnoer niet te strak opwikkelen!

Reinigen

⚠ Gevaar van elektrische schok!

Voor het reinigen de stekker uit het stopcontact trekken.

Het apparaat niet onderdompelen in water.

Geen stoomreiniger gebruiken.

- De buitenkant van het apparaat schoonvegen met een vochtige doek. Geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen gebruiken.
- Regelmatig het luchtinlaatrooster openklappen, de achterliggende zeef verwijderen en deze reinigen met een zacht kwastje.

Afgifte van verpakking en oud apparaat

Voor informatie over het afvoeren van het oude apparaat kunt terecht bij de vakhandel of bij de gemeente.

Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorzwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier bij wie u het apparaat hebt gekocht geeft u hierover graag meer informatie.

Om aanspraak te maken op de garantie hebt u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

Læs venligst denne brugsanvisning grundigt igennem og opbevar den på et sikkert sted til senere brug.

Denne brugsanvisning beskriver flere modeller.

Sikkerhedsanvisninger

⚠ Fare for kortslutning og brand!

Maskinen må udelukkende tilsluttes og anvendes iht. oplysningerne på typeskiltet.

Børn eller andre personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner ikke garanterer en sikker brug, skal holdes væk fra maskinen.

Må kun tages i brug, hvis ledningen og maskinen er ubeskadigede.

Reparationer på el-apparatet som f.eks. udskiftning af en beskadiget elektrisk ledning må kun foretages af vores kundeservice for at undgå skader.

Ledningen må ikke

- berøre varme dele,
- trækkes hen over skarpe kanter,
- benyttes som håndtag.



Brug ikke hårtøreren i badekarret, under bruseren eller over en håndvask med vand i.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Det er også farligt, når apparatet er slukket.

Træk derfor altid stikket ud efter brug og når fontøreringen afbrydes.

Desuden anbefales det at få monteret en fejlstrømsbeskyttelseskontakt indtil 30 mA i husholdningens installation. Kontakt en autoriseret elektriker.

Brug

Åbningerne for lufttilførsel og -afgang må aldrig tildækkes. Sørg desuden for, at åbningerne er fri for fnug og hår.

Hvis hårtøreren bliver for varm (f.eks. fordi luftåbningen dækkes til), slukker hårtøreren automatisk. Hårtøreren tænder automatisk igen efter et par minutter.

Almindeligt vådt hår, som er tørret med et håndklæde, fortørres bedst med en kraftig luftstrøm og høj temperatur.

Hold luftåbningen ca. 10 cm væk fra hovedet.

Luftstrøm



slukket



skåne



kraftig

Temperatur



lav



middel



høj

De forskellige luftstrøm- og temperaturtrin kan kombineres efter behov.

Cool-taste



Cool-tasten kan tændes på ethvert trin. Velegnet til at fastholde / forme frisuren, når håret er tørret.

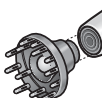
Onduleringsdyse



Velegnet til tørring / formning af bestemte dele af håret. Dysen må ikke berøre håret direkte; indstil blæsning med lav temperatur.

Kun PHD7510 og PHD7760

Diffuser



Velegnet til glat eller slidt hår. Giver fint, langt eller halvlångt hår mere volumen. Anbring stifterne direkte på hårbunden og fordel luftstrømmen ved at bevæge diffuseren cirkulært. Indstilling: kraftig til høj luftstrøm.

Kun PHD7760

Ionisation

Denne hårtører er udstyret med en iongenerator. Ioner er elektrisk ladede partikler, der findes i naturen.

Derved bliver håret blødere, hvorved det er nemmere at rede. Desuden „flyver“ og kruser håret ikke så meget.



Ionengeneratoren kan tændes i ethvert trin med kontakten.

Opbevaring



Vikle ikke ledningen for stramt op!

Rengøring

⚠ Risiko for elektriske stød!

Træk netstikket ud før rengøring.

Kom aldrig maskinen i vand.

Der må ikke benyttes damprensere.

- Tør maskine af udvendigt med en fugtig klud. Der må ikke anvendes stærke eller skurende rengøringsmidler.
- Klap luftåbningsgitteret op med regelmæssige mellemrum. Tag sien ud og rengør den med en blød pensel.

Bortskaffelse

Oplysning om gældende bortskaffelsesmåde fås hos en autoriseret forhandler eller de kommunale myndigheder.

Garanti

På dette apparat yder BOSCH 1 års garanti. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført på garanti. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

Indsendelse til reparation.

Skulle Deres BOSCH apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: AAG Service-Center, Telegrafvej 6, orange indgang, 2750 Ballerup, Tlf. 44-686868. På reparationer ydes 12 måneders garanti. De kan naturligvis også indsende apparatet gennem Deres lokale forhandler.

Endringer forbeholdes.

no

Vennligst les grundig igjennom bruksanvisningen og oppbevar den omhyggelig. Denne bruksanvisningen beskriver flere modeller

Sikkerhetshenvisninger

⚠ Mulig fare for strømstøt og brann!

Apparatet må kun tilkoples og brukes i henhold til angivelsene på typeskiltet.

Barn og andre personer som har fysiske, sensoriske eller åndelige evner som ikke tillater en sikker bruk, må holdes borte fra apparatet.

Det må kun benyttes når den elektriske ledningen og apparatet selv ikke viser tegn på ytre skade. Reparasjoner på apparatet, f. eks. utskifting av ledningen, må kun utføres av vår kundeservice, for å unngå at det oppstår fare.

Ledningen må ikke

- komme i berøring med varme deler,
- trekkes over skarpe kanter,
- brukes til å bære apparatet i.



Ikke bruk apparatet i nærheten av vann, heller ikke i nærheten av badekar, vask eller beholdere som er fylt med vann.

⚠ Livsfare!

Apparatet må aldri komme i berøring med vann. Det kan også være fare når apparatet er slått av, derfor må alltid støpselet trekkes ut etter bruk eller ved pauser.

Ekstra beskyttelse gir en installasjon av en jordfeilbryter inntil 30 mA i husets el-installasjon. Spør din forhandler om råd.

Bruk

Viften og innsugingsåpningen må aldri tildekkes og det må påses at innsugingsåpningen holdes fri for lo og hår.

Ved overoppheting, f. eks. ved tildekking av lufteråpningene, slår hårtørkeren seg automatisk av og kan slås på etter noen minutter igjen. For å forhåndstørke hår som er tørket med håndkle, velges et kraftig viftetrinn. Hold vifteåpningen ca. 10 cm bort fra hodet.

Vifte



av



mykt



kraftig

Temperatur



lav



middels



høy

Vifte- og temperaturtrinnene kan kombineres alt etter ønske.

Cool-taste



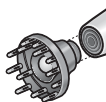
Cool-tasten kan aktiveres på hvert trinn, den er ideell for å feste / forme frisyren etter tørking.

Føntut



For å tørke / forme bestemte hårdeler. Dysen må aldri direkte berøre håret. Still inn en myk luftstrøm med lav temperatur.

Diffuser:



Ideell for glatt eller slitt hår. Gir fint, langt eller halvlangt hår mer volum. Sett stiftene direkte på hodebunnen og fordel luftstrømmen med kretsende bevegelser. Still inn kraftig eller høy luftstrøm.

Kun PHD7760

Ionisasjon

Denne hårtørkeren er utstyrt med en ione-generator. Ionene er elektrisk oppladde deler som befinner seg i naturen.

Håret blir mykere, lar seg bedre kjemme ut. I tillegg blir det ikke "rusket" og kruser seg mye mindre.



Ione generatoren kan koples inn til hvert trinn.

Oppbevaring



Ledningen må ikke vikles opp for stramt.

Rengjøring

⚠ Fare for strømstøt!

Før rengjøring må støpselet trekkes ut.

Apparatet må aldri dryppes ned i vann.

Ikke bruk damprenser.

- Apparatet må kun tørkes av utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk skarpe eller skurende midler.
- Inntaksgitteret for luft må åpnes opp regelmessig, filteret bak dette må tas ut og rengjøres med en børste.

Avskaffing

Forhandleren eller kommunen på stedet der du bor, kan gi deg informasjon om nærmeste avfallsdeponi.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

SV

Läs noga igenom bruksanvisningen.

Spara den!

Denna bruksanvisning beskriver flera modeller.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Risk för stötar samt brandrisk!

Kontrollera att nätspänningen hemma hos dig är densamma som anges på produktens typskylt.

Se till att barn eller personer vars fysiska, sensoriska eller mentala förmåga inte kan garantera en säker användning ej kommer åt hårtorken.

Hårtorken får inte användas om den eller sladden är skadad.

Reparationer på hårtorken, t.ex. byte av sladd, får endast utföras av service. Detta för att undvika skador på person.

Se till att sladden inte

- komma i kontakt med heta föremål
- ligga över vassa kanter,
- används att bära hårtorken i.



Använd inte hårtorken nära vatten i badkar, tvättställ eller andra kärl.

⚠ Livsfara!

Låt aldrig hårtorken komma i kontakt med vatten. Risken kvarstår även om hårtorken stängts av.

Dra därför alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när du använt färdigt hårtorken och vid avbrott i torkningen.

Extra skydd ger en jordfelsbrytare som löser ut vid 30 mA felström. Rådgör med fackman.

Reparationer, t.ex. om sladden skulle skadas, får endast utföras av service. Detta för att undvika skador på person.

Användning

Täck aldrig över öppningarna över fläkt resp. luftinsug. Håll öppningen över luftinsuget ren och fri från ludd och hår.

Om hårtorken blir överhettad, t.ex. om någon av luftöppningarna täckts över, så stängs apparaten automatiskt av men startar åter efter några minuter.

Välj hög fläkthastighet och hög temperatur för att börja torka handdukstorr hår.

Håll fläktöppningen på ca. 10 cm avstånd från håret.

Fläkt



Av



svag



stark

Temperatur



låg



medel



hög

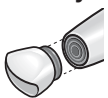
Fläkthastighet och temperatur kan kombineras på valfritt sätt.

Cool-knapp



Du kan trycka på Cool-knappen oberoende av fläkthastighet och temperatur. Lämplig för att ge stadga åt resp. forma frisyren sedan håret torkat.

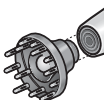
Munstycke för lockar



Används för att torka resp. forma vissa bestämda ställen på håret. Munstycket får aldrig röra direkt vid håret. Ställ in mjuk fläktgång och låg temperatur.

Gäller endast PHD7510 och PHD7760

Diffuser



Mycket bra vid slätt eller nött hår. Ger mer volym åt tunt, långt och halvlångt hår. Tryck munstycket lätt direkt mot hårbotten och fördela luftströmmen med vågformade rörelser. Ställ in kraftig till hög fläktgång.

Gäller endast PHD7760

Jonisering

Denna hårtork är utrustad med en jongenerator. Joner är elektriskt laddade partiklar som finns runt omkring oss. De gör hårstråna mjukare och lättare att kamma. Dessutom gör de hårstråna mindre flygiga och krulliga.



Jongeneratoren kan kopplas på med hjälp av strömbrytaren i samtliga lägen.

Förvaring



Linda inte sladden för hårt runt hårtorken!

Rengöring

⚠ Risk för stötar!

Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget före rengöring.

Doppa aldrig hårtorken i vatten.

Använd aldrig ånga vid rengöring.

- Hårtorken torkas av med fuktig duk på utsidan. Använd inga starka eller repande rengöringsmedel.
- Görs med jämna mellanrum: Fäll upp gallret över luftintaget, ta ut silen och rengör den med en torr mjuk pensel.

Förpackningsmaterial och ev. gammal hårtork

När hårtorken är gammal och uttjänt ska den genast göras obrukbar. Dra ut sladden ur vägguttaget och klipp därefter av sladden så nära apparaten som möjligt. Därefter lämnas den till skrotning.

Hör med din kommun eller det lokala renhållningsverket var du kan lämna förpackningsmaterial och gamla produkter.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålles.

fi

Lue käyttöohje tarkkaan ja säilytä se huolellisesti.

Käyttöohje on tarkoitettu useille malleille.

Turvallisuusohjeita

⚠ Sähköiskun ja tulipalon vaara!

Liitä laite vain tyyppikilvessä olevan käyttöjännitemerkinnän mukaiseen pistorasiaan. Lapset tai rajoitteiset henkilöt eivät saa käyttää laitetta.

Käytä laitetta vain, kun liitäntäjohto ja laite ovat moitteettomassa kunnossa.

Laitteen korjaukset, esim. liitäntäjohtojen vaihtaminen, saa tehdä turvallisuussyistä vain valtuutettu huoltoliike.

Varo, ettei liitäntäjohto

- joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa,
- vaurioitu terävien reunojen vuoksi,
- älä kanna laitetta liitäntäjohtodosta.



Älä käytä hiustenkuivainta kylpyammeen, pesualtaan tai muiden astioiden lähellä, jos niissä on vettä.

⚠ Hengenvaara!

Varo, ettei laite joudu kosketuksiin veden kanssa. Muista sen tähden irrottaa pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen ja kun keskeytät hiusten kuivaamisen.

Lisäsuojaksi voi asentaa vikavirtasuojakytkimen (max. 30 mA). Kysy tarkempia tietoja sähköasentajalta.

Käyttö

Älä peitä puhallus- tai ilmanottoaukkoja ja varmista, ettei ilmanottoaukossa ole näkyhtää tai hiuksia.

Ylikuumetessaan, esim. ilma-aukon peittyessä, hiustenkuivain kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja taas uudelleen päälle muutaman minuutin kuluttua.

Aloita pyyhekuivien hiusten kuivaus valitsemalla voimakas puhallusteho ja korkea lämpö. Pidä puhallusaukkoa noin 10 cm päässä hiuksista.

Puhallusteho



pois



pehmeä



voimakas

Lämpötila



alhainen



keskilämpö



korkea

Puhallustehoa ja lämpötiloja voit yhdistellä mielesi mukaan.

Kylmäpuhalluspainike



Kylmäpuhalluksen voit kytkeä päälle kaikissa asennoissa. Soveltuu ihanteellisesti kampauksen kiinteyttämiseen / muotoiluun kuivauksen jälkeen.

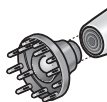
Ilmankeskitin



Hiusten tarkkaan kuivaamiseen / muotoiluun. Suutin ei saa koskettaa hiuksia; valitse pehmeä puhallus ja alhainen lämpötila.

Vain PHD7510 ja PHD7760

Ilmanhajoitin



Sopii ihanteellisesti sileille tai rasittuneille hiuksille. Sillä saat enemmän tuuheutta ohuisiin, pitkiin tai puolipitkiin hiuksiin. Aseta piikit suoraan hiusten tyveen ja liikuta suutinta pyörivin liikkein, jolloin ilmavirta jakaantuu hiuksiin laajalle alle. Valitse voimakas puhallus ja korkea lämpötila.

Vain PHD7760

Ionitoiminto

Hiustenkuivain on varustettu ionitoiminnolla. Ionit ovat luonnossa esiintyviä sähköisesti varautuneita hiukkasia.

Hiuksista tulee pehmeämmät ja ne on helpompaa kammata. Lisäksi hiusten lentäminen ja sähköistyminen vähenee.



Ionitoiminto voidaan käynnistää kytkimestä kaikilla tehoalueilla.

Säilytys



Älä kelaä liitäntäjohtoa liian kireälle!

Puhdistus

⚠ Sähköiskun vaara!

Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen puhdistusta.

Älä upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypuhdistinta.

- Pyyhiin laitteen ulkopinnat puhtaaksi kostealla pyyhkeellä. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusmenetelmiä.
- Nosta säännöllisin välein ilmasäleikkö ylös, irrota sen takana oleva suodatin ja puhdistusta se pehmeällä siveltimellä.

Kierrätysohjeita

Lähempiä tietoja kierrätysmahdollisuuksista saat laitteen myyjäliikkeestä sekä kaupungin tai kunnan virastosta, jätehuollosta vastaavilta henkilöiltä.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot.

Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen.

Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeudet muutoksiin pidätetään.

ES

Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior.

Las presentes instrucciones de uso son válidas para diferentes modelos de aparato.

Advertencias generales de seguridad

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas o incendio!

Conectar y usar el aparato sólo de conformidad con los datos que figuran en la placa de características del mismo.

Los niños y las personas adultas cuyas facultades físicas, sensoriales o intelectuales no garanticen el uso seguro de la máquina, deberán mantenerse alejados de la misma.

No conectar el aparato a la red eléctrica en caso de presentar el cable de conexión o el aparato mismo huellas visibles de desperfectos.

Con objeto de evitar cualquier situación de peligro para el usuario, las reparaciones que fuera necesario efectuar en el aparato, como por ejemplo sustituir el cable de conexión defectuoso, sólo pueden ser ejecutadas por personal especializado del Servicio Técnico Oficial de la marca.

Evite que el cable de conexión del aparato:

- entre en ningún momento en contacto con objetos o piezas calientes,
- sea arrastrado por encima de bordes o cantos cortantes,
- sea usado para transportar el aparato.



No utilizar el aparato en las proximidades de bañeras, lavabos o cualquier otro recipiente lleno de agua.

⚠ ¡Peligro de muerte!

¡Evitar cualquier contacto del aparato con el agua! Desconectar siempre el aparato al interrumpir o concluir su uso.

Una protección adicional se puede lograr instalando en la red eléctrica de la vivienda un interruptor de corriente diferencial hasta 30 mA. Consulte a este respecto con un electricista autorizado.

Manejo y uso del aparato

No cubrir ni obstruir nunca las aberturas de aspiración o salida del aire. Prestar atención a que la abertura de aspiración del aire esté siempre libre de pelusas o cabellos.

En caso de sobrecalentarse el aparato, por ejemplo al cubrir una de las aberturas de entrada del aire, el secador se desconecta automáticamente, volviéndose a conectar al cabo de unos minutos.

Para el secado del cabello húmedo (secado con toalla), se aconseja seleccionar las posiciones correspondientes a gran caudal de aire y alta temperatura.

Mantener la abertura del ventilador a una distancia de aprox. 10 cm respecto a la cabeza.

Ventilador



Desconexión



Caudal de aire suave



Caudal de aire fuerte

Temperatura



Baja



Media



Alta

Los escalones de potencia y de temperatura del secador se pueden combinar libremente entre sí.

Tecla «Cool» para aire frío



Esta tecla se puede activar con cualquiera de las posiciones de trabajo del secador seleccionada. Función ideal para moldear y fijar el peinado, tras secar el cabello.

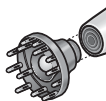
Boquilla concentradora del aire



Para secar y moldear determinadas zonas del cabello. La boquilla no debe entrar nunca en contacto directo con el cabello. Ajustar un caudal de aire suave, con temperatura baja.

Sólo modelos PHD7510 y PHD7760

Difusor



Accesorio ideal para cabello liso o sometido a fuerte desgaste. Da más volumen al cabello fino, largo o semilargo. Apoyar los dedos del difusor directamente sobre el cuero cabelludo y distribuir el aire caliente mediante movimientos giratorios concéntricos. Seleccionar un caudal de aire de fuerte a elevado.

Sólo modelo PHD7760

Ionización

Este secador de pelo está equipado con un generador de iones.

Los iones son partículas cargadas eléctricamente, generadas por la naturaleza, que desarrollan un efecto suavizador sobre el cabello, facilitando su peinado. Además contribuyen a que el cabello luzca liso y sedoso, reduciendo el efecto «electrizado» y el encrespamiento.



El generador de iones se puede usar en combinación con cualquier escalón de potencia del secador.

Guardar el aparato



No tensar excesivamente el cable de conexión al enrollarlo!

Limpieza del secador

⚠ ¡Peligro de descargas eléctricas!

Antes de iniciar la limpieza del aparato, extraer el cable de conexión de la red eléctrica.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilizar limpiadoras de vapor.

- Limpiar la carcasa con un paño húmedo. No utilizar agentes agresivos ni abrasivos.
- Desplegar periódicamente la rejilla de entrada del aire, extraer el filtro que se encuentra emplazado detrás de la rejilla y limpiarlo con un pincel de cerdas suaves.

Eliminación de embalajes y desguace del aparato usado

Solicite una información detallada a este respecto a su Distribuidor, Ayuntamiento o Administración local.

CONDICIONES DE GARANTÍA PAE

BOSCH, se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante el período de doce meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por BOSCH.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento. Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento en las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de BOSCH, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA o que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado.

La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por BOSCH, significa la pérdida de garantía.

GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de BOSCH.

Exija su identificación.

MODELO:, FD:, E-Nr.: F. COMPRA:

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Por favor leia com atenção estas instruções de serviço e guarde-as em lugar seguro, para posterior utilização.

Estas instruções de serviço referem-se a vários modelos.

Indicações de segurança

⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!

Ligar e utilizar o aparelho apenas de acordo com os dados constantes da chapa de características.

Crianças ou outras pessoas, cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais não garantam uma utilização segura, devem manter-se afastadas do aparelho.

Utilizar apenas, se o cabo eléctrico e a máquina não apresentarem danos.

Reparações na máquina, como por ex. substituição de um cabo eléctrico danificado, só podem ser efectuadas pelos nossos Serviços Técnicos, para se evitem situações de perigo.

O cabo não deve

- não deve entrar em contacto com componentes quentes,
- não deve ser puxado sobre arestas vivas,
- ser utilizado como pega para transporte.



Não utilizar o aparelho próximo de água, que se encontre na banheira, lavatório ou outros recipientes.

⚠ Perigo de morte!

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água. Também há perigo, se o aparelho estiver desligado. Por isso, depois da utilização ou em caso de interrupção na secagem do cabelo, desligar sempre a ficha da tomada.

Com a montagem de um interruptor de segurança para corrente de fuga até 30 mA na instalação doméstica, obter-se-á uma protecção adicional. Consulte um electricista, para obter mais informações sobre este assunto.

Utilização

Nunca tapar a turbina ou a abertura de aspiração de ar e ter também em atenção que esta abertura deve estar sempre limpa (sem fios nem cabelos).

Em caso de sobreaquecimento, por ex. por obstrução da abertura de ventilação, o secador desliga automaticamente e volta a ligar, após alguns minutos.

Para a pré-secagem do cabelo, apenas seco com uma toalha, seleccionar uma fase forte para a turbina e uma temperatura alta.

Manter a abertura da turbina cerca de 10 cm afastada da cabeça.

Ventilação



Deslig.



suave



forte

Temperatura



baixa



média



elevada

O ventilador e as fases de temperatura podem ser combinados a gosto.

Tecla Cool



A tecla Cool pode ser activada em qualquer fase, para que ao cabelo, depois de seco, seja dada a melhor fixação ou a melhor forma.

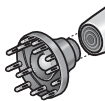
Bico para ondulação



Para secar / dar forma a determinadas zonas do cabelo. A escova nunca deve entrar em contacto directo com o cabelo; regular turbina suave com temperatura baixa.

Apenas PHD 7510 e PHD 7760

Difusor:



Ideal para cabelo liso e resistente. Dá mais volume a cabelos finos, compridos ou de comprimento médio. Colocar os pinos sobre o couro cabeludo e distribuir a corrente de ar através de movimentos circulares. Fazer uma regulação de corrente de ar forte até alta.

Ionização

Este secador de cabelo está equipado com um gerador de iões.

Iões são partículas carregadas de electricidade existentes na natureza.

Devido a isso, os cabelos ficam mais macios e fáceis de pentear. Além disso, o «voar» e o frisar dos cabelos é mais reduzido.



O gerador de iões pode ser ligado em qualquer fase, através de um interruptor.

Arrumação



Não enrolar o cabo de forma a ficar muito esticado.

Limpeza

⚠ Perigo de choque eléctrico!

Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada.

Nunca mergulhar a máquina em água.

Não utilizar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o exterior da máquina com um pano húmido. Não utilizar detergentes agressivos ou abrasivos.
- Abrir, regularmente, a grelha de entrada de ar, retirar o filtro e limpá-lo com um pincel macio.

Reciclagem

Informe-se junto do seu vendedor especializado ou do seu Município, acerca de processos actuais de reciclagem.

Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país, em que o mesmo for adquirido.

O Agente onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto.

Para a prestação de qualquer serviço em garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Reservados os direitos de alteração.

Παρακαλείσθε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε καλά. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν περισσότερα μοντέλα.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαϊάς!

Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τα στοιχεία που δίνονται στην πινακίδα τύπου αυτής.

Κρατάτε μακριά από τη συσκευή τα παιδιά ή τα πρόσωπα, των οποίων οι φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες δεν διασφαλίζουν την ασφαλή εφαρμογή της συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνον, όταν αυτή και το τροφοδοτικό καλώδιο δεν παρουσιάζουν βλάβες.

Επισκευές στη συσκευή, π.χ. αλλαγή χαλασμένου καλωδίου, επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από τη δική μας υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφεύγονται οι κίνδυνοι.

Το τροφοδοτικό καλώδιο δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά μέρη ούτε,
- να τραβηχτεί πάνω από αιχμηρές άκρες,
- να χρησιμοποιηθεί ως λαβή για τη μεταφορά της συσκευής.



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο περιέχεται σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία.

⚠ Κίνδυνος-θάνατος!

Μη φέρετε τη συσκευή ποτέ σε επαφή με νερό.

Ο κίνδυνος υφίσταται και όταν η συσκευή βρίσκεται εκτός λειτουργίας, γι' αυτό, μετά από κάθε χρήση και σε περίπτωση διακοπής του στεγνώματος των μαλλιών, τραβάτε το φις από την πρίζα.

Επιπλέον προστασία προσφέρει η τοποθέτηση προστατευτικού διακόπτη ρεύματος μη λειτουργίας μέχρι 30 mA στην οικιακή εγκατάσταση. Ζητήστε σχετικά τη συμβουλή του ηλεκτρολόγου σας.

Χρήση

Μην καλύπτετε ποτέ το άνοιγμα του ανεμιστήρα ή το άνοιγμα αναρρόφησης και προσέχετε να μην φραχτεί το άνοιγμα αναρρόφησης από χνούδια και τρίχες.

Σε περίπτωση υπερθέρμανσης, π.χ. από την κάλυψη του ανοίγματος αέρα, το σεσουάρ τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας και μετά από λίγα λεπτά ξανά σε λειτουργία.

Για το προκαταρκτικό στέγνωμα μαλλιών μετά το σκούπισμα με πετσέτα επιλέξτε την ισχυρή βαθμίδα για τον ανεμιστήρα με υψηλή θερμοκρασία.

Κρατάτε το άνοιγμα του ανεμιστήρα σε απόσταση περ. 10 cm από το κεφάλι.

Φτερωτή



Off



απαλή



δυνατή

Θερμοκρασία



χαμηλή



μέτρια



υψηλή

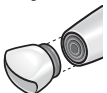
Οι βαθμίδες της φτερωτής και της θερμοκρασίας μπορούν να συνδυαστούν κατά βούληση.

Πλήκτρο Cool



Το πλήκτρο Cool μπορεί να επιλεγεί πρόσθετα σε κάθε βαθμίδα για το ιδανικό φιξάρισμα / φορμάρισμα της κόμμωσης μετά το στέγνωμα.

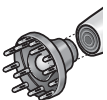
Ακροστόμιο για φορμάρισμα



Για το ειδικό στέγνωμα / φορμάρισμα ορισμένων τμημάτων των μαλλιών. Το ακροστόμιο δεν επιτρέπεται να βρίσκεται σε άμεση επαφή με τα μαλλιά. Ρυθμίστε απαλή βαθμίδα ανεμιστήρα με χαμηλή θερμοκρασία.

Μόνο PHD7510 και PHD7760

Φυσούνα



Ιδανικός για ίσια ή κατσαρά μαλλιά. Δίνει στα λεπτά, μακριά ή κοντά μαλλιά περισσότερο όγκο. Τοποθετήστε τις ακίδες σε άμεση επαφή με το κεφάλι και κατανέμετε το ρεύμα του αέρα με κυκλικές κινήσεις. Ρυθμίστε δυνατό έως υψηλό ρεύμα αέρα.

Μόνο PHD7760

Ιονισμός

Το σεσουάρ αυτό είναι εξοπλισμένο με ιονογεννήτρια.

Τα ιόντα είναι σωματίδια με ηλεκτρικό φορτίο που υπάρχουν στη φύση. Χάρη σ αυτά τα μαλλιά σας γίνονται μαλακότερα και μπορείτε να τα χτενίζετε καλύτερα. Επιπλέον μειώνεται ο "ηλεκτρισμός" και το κατσάρωμα των μαλλιών.



Η ιονογεννήτρια μπορεί να τεθεί με τον διακόπτη πρόσθετα σε κάθε βαθμίδα σε λειτουργία.

Φύλαξη



Μην τυλίγετε πολύ τεντωμένο το τροφοδοτικό καλώδιο!

Καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν τον καθαρισμό τραβήξτε το φις από την πρίζα.

Μην βυθίσετε τη συσκευή ποτέ μέσα σε νερό. Μην χρησιμοποιήσετε ατμοκαθαριστή.

- Καθαρίστε τη συσκευή εξωτερικά, σκουπίζοντάς την με βρεγμένο πανί. Μην χρησιμοποιήσετε αιχμηρά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.
- Ανοίγετε τακτικά το πλέγμα διέλευσης αέρα, αφαιρείτε το φίλτρο πίσω από αυτό και το καθαρίζετε με μαλακό πινέλο.

Απόσυρση

Σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης παρακαλείσθε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή ή στην τοπική Δημοτική Αρχή.

Εγγύηση

Για τη συσκευή αυτή ισχύουν οι όροι εγγύησης που έχουν εκδοθεί από την αντιπροσωπεία μας στη χώρα αγοράς της συσκευής.

Σχετικές λεπτομέρειες θα σας δώσει, αν χρειαστεί, ανά πάσα στιγμή το ειδικό κατάστημα, απ' όπου αγοράσατε τη συσκευή. Για να ζητήσετε παροχές εγγύησης, πρέπει να παρουσιάσετε οπωσδήποτε το παραστατικό αγοράς.

Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές.

Kullanma kılavuzunu itinalı bir şekilde okuyunuz ve ileride lazım olma ihtimalinden dolayı saklayınız.
Bu kullanma kılavuzunda birden fazla model tarif edilmektedir.

Güvenlik Bilgileri

⚠ Cereyan çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece tip levhası üzerindeki bilgilere göre bağlayınız ve çalıştırınız.
 Çocuklar ve fiziksel, duygusal veya ruhsal güçleri ya da olanaklar cihaz emin bir şekilde kullanmaya elverişli olmayan kişiler, cihazdan uzak tutulmalıdır.

Sadece elektrik kablosunda ve cihazda herhangi bir hasar yoksa kullanınız.

Cihazda yapılacak onarımlar (örn. hasarlı bir elektrik kablosunun değiştirilmesi), muhtemel tehlikelerin önlenmesi için sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

Elektrik kablosu

- sıcak cisimlere temas etmemelidir,
- keskin kenar ve cisimler üzerinden geçmemeli ve çekilmemelidir,
- cihaz taşımak için kullanılmamalıdır.



Cihazı, içinde su olan küvet, lavabo veya diğer kaplardan uzak bir yerde kullanınız.

⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihazın suya temas etmesini kesinlikle önleyiniz.

Cihaz kapalı olsa dahi, tehlike yine de söz konusudur. Bu nedenle, cihaz ile işiniz bittikten sonra veya saç kurutma işlemine ara verdiğiniz zaman, elektrik fişini daima prizden çıkarınız.

Eğer evin elektrik donanımına 30 mA akım değerine sahip bir yanlış akım emniyet şalteri takılırsa, ek bir güvenlik sağlanmış olur. Bu konu hakkında bilgi almak için uzman bir elektriciye danışınız.

Herhangi bir tehlikeli duruma yer vermemek için, cihazda yapılacak tamir ve diğer işlemler (örneğin arızalı bir kablonun değiştirilmesi) sadece yetkili servislerimizce yapılmalıdır.

Cihazın Kullanılması

Cihazın hava çıkan ağzının ve hava emme deliklerinin daima açık olmasına ve kesinlikle tıkanmamasına dikkat ediniz.
Özellikle emme deliklerine tiftik, elyaf veya saç girmemesine dikkat ediniz.

Örn. hava deliklerinin kapanmasından dolayı aşırı ısınma halinde, cihaz otomatik olarak kapanır ve birkaç dakika sonra tekrar çalışır. Havlu ile kurulanmış olan saçların cihaz ile ön kurutma işlemi için, güçlü fan kademesini ve yüksek sıcaklık kademesini seçiniz. Fönün hava çıkış ağzını kafanızdan yaklaşık 10 cm uzak tutunuz.

Fan



Kapalı



Hafif



Güçlü

Sıcaklık



Düşük



Orta



Yüksek

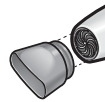
Fan ve sıcaklık kademeleri istenildiği şekilde birbirleri ile kombine edilebilir.

Cool düğmesi



Cool düğmesini, herhangi bir fan ve sıcaklık ayarında ek olarak devreye sokabilirsiniz. Saçlar kurutulduktan sonra şekil vermek / fön çekmek / sabit kalmalarını sağlamak için bu fonksiyon uygundur.

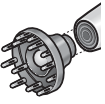
Ondüle etme parçası



Saçların belli kısımlarını kurutmak ve şekillendirmek için kullanılır. Hava çıkış ağzı saçlara kesinlikle doğrudan temas etmemelidir. Fan ayarını hassas konuma ve hava sıcaklığını ise düşük bir dereceye ayarlayınız.

Sadece PHD7510 ve PHD7760

Difüzör (hava yayıcı)



Düz veya zedelenmiş saçlar için idealdir. İnce, uzun veya yarı uzun saçların daha fazla hacim kazanmasını sağlar. Sivri uçları doğrudan kafa derisi üzerine temas ettiriniz ve cihazın yaydığı havayı cihaz ile dairesel hareketler yaparak saçlarınızın içine dağıtınız. Güçlü ile yüksek hava akımı arasında bir ayar seçiniz.

Sadece PHD7760

İyonizasyon

Bu saç kurutma makinesi bir iyon üretici ile donatılmıştır.

İyonlar, doğada mevcut olan, elektrik yüklü parçacıklardır.

Bu iyonlar sayesinde saçlar daha yumuşak olur

ve daha iyi taranabilir. Ayrıca saçların

"uçuşması" ve birbirine dolanması da azaltılır.

İyon üretici ilgili şalter üzerinden her işletme kademesine ek olarak açılabilir.



Cihazın Muhafaza Edilmesi



Elektrik kablosunu çok sıkı ve gergin sarmayınız!

Cihazın Temizlenmesi

⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizleme işleminden önce elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.

Cihaz kesinlikle suya sokmayınız.

Buharlı temizleme cihazları kullanmayınız.

- Cihazın dışını nemli bir bez ile siliniz. Keskin ve ovalama gerektiren temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Hava giriş kafesini muntazam aralıklarla açıp, bu kafesin arka tarafında bulunan süzgeci dışarı çıkarınız ve yumuşak bir fırça ile temizleyiniz.

Giderilmesi

Güncel giderme yöntemleri için yetkili satıcıdan veya belediyeden bilgi alınınız.

Garanti

Bu cihaz için, yutdışındaki mümessilliklerimizden vermiş olduđu garanti şartları geçerlidir.

Bu hususuda daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz.

Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklikler mümkündür.

pl

Proszę przeczytać uważnie instrukcję użytkowania i przechować ją starannie. Niniejsza instrukcja użytkowania i obsługi zawiera opisy kilku modeli.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym i wybuchu pożaru!

Urządzenie należy podłączać i eksploatować zgodnie z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej.

Urządzenie trzymać zdala od dzieci i osób niepełnosprawnych, których zdolności fizyczne, czuciowe lub psychiczne nie zapewniają bezpiecznego zastosowania.

Nie podłączać urządzenia, jeżeli elektryczny przewód zasilający lub urządzenie są uszkodzone.

Aby uniknąć zagrożeń, naprawy urządzenia, jak np. wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego, może dokonać tylko autoryzowany serwis naszej firmy.

Elektrycznego przewodu zasilającego nie wolno:

- zbliżać do gorących przedmiotów,
- ocierać o ostre krawędzie,
- używać jako uchwytu do przenoszenia urządzenia.



Nie używać suszarki w pobliżu wanny, umywalki, ani innych naczyń lub pojemników, które napełnione są wodą.

⚠ Zagrożenie życia!

Urządzenia nie wolno zanurzać w wodzie, moczyć, ani przyskać wodą.

Niebezpieczeństwo występuje również wtedy, jeżeli urządzenie jest wyłączone, dlatego po użyciu suszarki lub w czasie przerwy w suszeniu włosów należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Dodatkową ochronę daje zamontowanie w domowej instalacji elektrycznej wyłącznika ochronnego (bezpiecznika) do 30 mA.

Proszę zasięgnąć porady elektryka specjalisty.

Zastosowanie

Nie wolno zasłaniać otworów wlotu i wylotu powietrza, zwracać także uwagę, aby na włocie powietrza nie pozostawały strzępki ani włosy.

W przypadku przegrzania, np. na skutek zasłonięcia jakiegoś otworu wlotu lub wylotu powietrza, suszarka do włosów wyłącza się automatycznie, a po upływie kilku minut ponownie się włącza.

Do podsuszenia włosów wytartych ręcznikiem wybrać mocny nawiew dmuchawy i wysoką temperaturę.

Suszarkę trzymać tak, aby otwór dmuchawy znajdował się w odległości ok. 10 cm od głowy.

Dmuchawa



wyłączona



łagodnie



mocno

Temperatura



niska



średnia



wysoka

Stopnie mocy dmuchawy i stopnie grzejne można dowolnie kombinować.

Przycisk cool



Przycisk cool można włączać przy każdym stopniu, stosować do utrwalania i formowania fryzury po suszeniu.

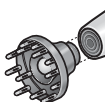
Dysza do ondulacji



Przeznaczona jest do punkowego suszenia / układania określonych partii włosów. Dysza nie może dotykać włosów bezpośrednio; nastawić delikatny nawiew powietrza i niską temperaturę.

Tylko dla PHD7510 i PHD7760

Dysza rozpraszająca



Idealna do gładkich lub zniszczonych włosów. Nadaje więcej puszystości delikatnym, długim lub półdługim włosom. Szytki przyłożyć bezpośrednio

do skóry głowy i poprzez ruchy okrężne rozpraszając strumień powietrza. Nastawić delikatny lub mocny strumień powietrza.

Tylko dla PHD7760

Jonizacja

Ten typ suszarki wyposażony jest w generator jonowy.

Jony to występujące w naturze cząsteczki naładowane elektrycznie.

Dzięki temu zastosowaniu włosy stają się miększe i dają się łatwiej rozczesać. Dodatkowo zmniejsza się znacznie „fruwanie” i skręcanie włosów.



Tym wyłącznikiem można włączyć generator jonowy dodatkowo przy każdym zakresie.

Przechowywanie



Elektrycznego przewodu zasilającego nie zwiąć zbyt mocno!

Czyszczenie

⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Urządzenia nie wolno nigdy zanurzać w wodzie.

Nie wolno stosować żadnych urządzeń czyszczących strumieniem pary.

- Urządzenie wycierać z zewnątrz wilgotną ścierką. Nie używać ostrych ani szorujących środków czyszczących.
- Regularnie otwierać kratę wlotu powietrza, wyjmować sitko znajdujące się za nią i czyścić miękkim pędzlem.

Usuwanie opakowania i zużytego urządzenia

Informacje dotyczące sposobu usunięcia opakowania lub zużytego urządzenia można uzyskać w punkcie zakupu urządzenia oraz w urzędzie miasta lub gminy.

Gwarancja

Urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu.

Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Zastrzega się prawo wprowadzania zmian.

Warunki gwarancji

Warunki gwarancji są regulowane odpowiednimi przepisami Kodeksu Cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 30.05.1995 r. „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zastrzeżenie: prawo wprowadzania zmian.

hu

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és gondosan őrizze meg. Ez a használati utasítás több modell leírását is tartalmazza.

Biztonsági útmutató

⚠ Áramütés- és égésveszély!

A készüléket csak a típustáblán szereplő adatoknak megfelelő hálózatra csatlakoztassa, és azoknak megfelelően üzemeltesse.

A készüléktől tartsa távol a gyermeket, valamint azokat a személyeket, akiknek pszichikai, értelmi vagy szellemi képességei nem teszik lehetővé a készülék biztonságos használatát.

A csatlakozóvezetéknek és a készüléknek sérülésmentesnek kell lennie.

A veszélyeztetés elkerülése érdekében a készülék javítását, például a megsérült csatlakozóvezeték cseréjét, csak vevőszolgálatunk végezheti el.

A csatlakozó vezeték

- nem érintkezhet forró tárgyakkal vagy készülékrészekkel,
- megsérülhet, ezért ne húzza át éles széleken,
- és ne használja a készülék megemelésére, szállítására.



Ne használja fürdőkádban, mosdókagylóban vagy más edényben lévő víz közelében!

⚠ Életveszély!

A készülék soha nem érintkezhet vízzel! Veszélyes lehet a kikapcsolt készülék is, ezért használat után és a szárítás befejezésekor, a csatlakozódugót ki kell húzni.

Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA-es hibaáram-védőkapcsoló beépítése a háztartási hálózatba. Ezzel kapcsolatban kérjen tanácsot villanyszerelőjétől.

Használat

A fúvó- és szívó nyílást soha ne takarja le és ügyeljen arra, hogy a szívó nyílásban ne legyen szősz vagy haj.

Túlhevülés esetén pl. az egyik légnyílás lefedésekor, a hajszárító automatikusan kikapcsol majd néhány perc múlva újra bekapcsol.

A törölközővel megtörölt haj előszárításához erős fúvási fokozatot válasszon magas hőmérséklettel.

A fúvóka nyílását kb. 10 cm-re kell tartani a fejtől.

Ventilátor



Ki



enyhe



erős

Hőmérséklet



alacsony



közepes



magas

A ventilátor- és hőmérsékletfokozatok tetszés szerint kombinálhatók.

Cool-gomb (hideg)



A Cool-gomb minden fokozatban bekapcsolható, szárítás után a frizura ideális rögzítésére / formázására szolgál.

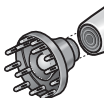
Ondoláló fúvóka



Bizonyos hajrészek célzott szárításához / formázásához. A fúvókának soha nem szabad a hajra közvetlenül érinteni; gyenge ventilátorfokozatot és alacsony hőmérsékletet állítson be.

Csak PHD7510 és PHD7760

Diffúzor feltét



Ideális sima vagy erősen igénybe vett hajhoz. A finom szálú hosszú vagy félhosszú haj dúsítására alkalmas. Illessze a diffúzor fúvókát közvetlenül a fejbőrre, és a kifújó levegőt körkörös mozdulatokkal oszlassa el. Állítsa a fúvóerősséget közepes vagy magas fokozatra.

Ионизálás

A hajszárító iongenerátorral van felszerelve. Az ionok a természetben előforduló, elektromosan töltött részecskék.

A haj az ion által lágyabb és könnyebben fésülhető lesz. Továbbá hatására a hajszálak kevésbé „szállnak” és göndörödnek.



Az iongenerátort a kapcsolóval bármely fokozatra be lehet állítani.

Тárolás



A vezetékét ne tekerje fel túl szorosra!

Тisztítás

⚠ Áramütésveszély!

Tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

A készüléket soha ne tegye vízbe.

Gőzüzemű tisztítóval ne tisztítsa.

- A készüléket törölje át kívülről egy nedves törülközővel. Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószerkeket.
- Rendszeresen nyissa fel a légbefúvó rácsát, vegye ki a szitát és puha ecsettel tisztítsa meg.

Ártalmatlanítás

Az aktuális újrahasznosítási lehetőségekről kérjük érdeklődjön a szakkereskedőknél vagy települése önkormányzatánál.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX. 22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedelem kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismerteti.

Minőségtanúsítás:

A 2/1984. (III.10.) BkM-IpM számú rendelet alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatás jogát fenntartjuk!

Моля прочетете внимателно ръководството и го запазете грижливо.

Това упътване за употреба е за няколко модела.

Указания за безопасност

⚠ Опасност от токов удар и от възникване на пожар!

Уредът да бъде свързан и използван само според указанията на типовата табелка. Деца и хора с психични, сензорни или душевни проблеми трябва да се държат далеч от уреда.

В никакъв случай не използвайте, ако уреда и захранващия кабел имат очевидни повреди.

Поправки на уреда, като например подмяна на повреден захранващ кабел, могат да бъдат извършвани само от нашата сервизна служба, за да се избегнат рискове.

Захранващия кабел да не:

- контактува с горещите части,
- се прекарва през остри предмети,
- се използва като дръжка на уреда.



Не използвайте уреда в близост до вода, напр. във вана, до мивката или други съдържатели вода съдове.

⚠ Опасност за живота!

в случай, че електроуред падне във вода. Опасност продължава да съществува и при изключен уред, затова след всяко ползване и при прекъсване на сушенето изтегляйте щепсела от контакта.

Допълнителна защита представлява монтажа на защитен бушон до 30 mA към домашната електроинсталация. Поискайте съвет в това отношение от електротехника, който Ви обслужва.

Употреба

Никога не покривайте обдухателния или всмукателния отвор и внимавайте, всмукателния отвор да не се запушва от влакна или косми.

При прегряване, напр. поради това, че сте покрили някои от отворите за въздух, сешоарът изключва автоматично и след няколко минути се включва отново.

За предварително изсушаване на подсушена с хавлиена кърпа коса изберете по-силна степен на обдухване с по-висока температура. Дръжте отвора на сешоара на разстояние приблизително 10 cm от главата.

Вентилатор



изключен



слабо



силно

Температура



ниска



средна



висока

Степените на вентилатора и на температурата могат да се комбинират по желание!

Бутон-Cool



Бутонът Cool може да се включва допълнително към всяка степен и служи за идеалното оформяне / задържане на прическата Ви след изсушаване.

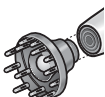
Дюза за ондулация



Служи за целево сушене и оформяне на отделни части от косата. Дюзата не трябва да докосва директно косата, настройте лека струя на по-ниска степен.

Само за модели PHD7510 и PHD7760

Дифузьор



Идеален за прави или увредени коси. Придава на фините, дългите и средно дългите коси повече обем. Щифтовете се поставят директно върху кожата на главата и струята се разпределя със въртеливи движения, настройва се на средно силна или силна струя.

Само за модел PHD7760

Йонизиране

Сешоарът е оборудван с йонен генератор.

Ионите са съществувачи в природата електрически заредени частици.

С тяхна помощ косите стават по-меки и по-лесно се разресват.

Допълнително се намалява «летенето» и оплитането на косите.



Ионният генератор може да се включи с бутона към всяка степен.

Съхранение



Не навивайте прекалено стегнато хранящия кабел.

Почистване

⚠ Опасност от токов удар!

Преди почистване изключете щепсела от контакта.

Уредът да не се потапя никога във вода.

Да не се използват парочистачки.

- Уредът да се избърсва отвън с навлажнена кърпа. Да не се използват абразивни и изискващи търкане почистващи средства.
- Редовно отваряйте решетката, пропускаща въздушната струя, сваляйте разположеното зад нея сито и го почиствайте с мека четка.

Изхвърляне

Актуална информация за актуалните разпоредби за третиране на отпадъците ще получите в специализираната търговска мрежа или от Вашето общинско управление.

Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашият търговец, от където сте купили уреда по всяко време при запитване от Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазване правото на промени.

Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по применению и сохраните ее. В этой инструкции описывается несколько моделей фенов.

Указания по технике безопасности

⚠ Существует опасность поражения электрическим током и опасность возникновения пожара!

Фен следует подключать к сети и вводить в эксплуатацию только в соответствии с данными, приведенными на типовой табличке. Не подпускайте близко к фену детей и лиц, физическое или душевное состояние которых не позволяет им пользоваться феном, не подвергая себя опасности. Фен можно пользоваться, только если сетевой шнур и сама фен не имеют повреждений.

Во избежание возникновения опасной ситуации, ремонт фена (например, замена поврежденного сетевого шнура) должен выполняться только Службой сервиса нашей фирмы.

- Сетевой шнур не должен
- соприкасаться с горячими поверхностями,
- повреждаться об острые края,
- использоваться для переноски.



Не пользуйтесь феном в непосредственной близости от воды, налитой в ванну, раковину или другие емкости.

⚠ На фен никогда не должна попадать вода!

Это опасно для жизни. Выключенный фен также представляет собой опасность, поэтому после сушки волос и при перерывах в процессе сушки всегда вытаскивайте вилку из розетки. Пользоваться феном будет более безопасно, если в домашнюю электропроводку будет встроен автоматический предохранительный выключатель, срабатывающий при появлении тока утечки свыше 30 мА. Поэтому Вам стоит посоветоваться со специалистом-электриком.

Эксплуатация

Отверстия для нагнетания и всасывания воздуха должны быть всегда открыты. Следите за тем, чтобы в отверстия для всасывания воздуха не скапливались ворс или волосы.

При перегреве фена, например, если одно из воздушных отверстий будет закрыто, он автоматически выключается и через несколько минут снова включается. Для предварительной сушки волос, высушенных полотенцем, устанавливайте регулятор вентилятора в положение, соответствующее подаче более сильного потока воздуха, нагретого до высокой температуры. Отверстие, из которого поступает воздух, должно находиться на расстоянии приблизительно 10 см от головы.

Вентилятор



Выключен



Слабый
поток
воздуха



Сильный
поток
воздуха

Температура



Низкая



Средняя



Высокая

Различные режимы работы вентилятора можно комбинировать с различными температурами нагрева воздуха по желанию.

Клавиша «Cool»



На эту клавишу можно нажимать независимо от того, в какое положение установлены регуляторы фена. Она нужна для идеального закрепления или придания формы причёске после сушки.

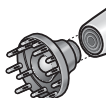
Насадка для завивки



Эта насадка предназначена для сушки / укладки отдельных участков волос, но самих волос насадка не должна касаться. Данная насадка ни в коем случае не должна прикасаться к волосам. Вентилятор следует установить на слабый поток воздуха и низкую температуру.

Только для моделей PHD7510 и PHD7760

Диффузор



Этот диффузор идеально подходит для укладки гладких или посеченных волос. Тонкие, длинные или полудлинные волосы становятся более пышными. Прижав штырьки диффузора прямо к коже головы, распределяйте поступающий поток воздуха путем круговых движений. Поток воздуха при этом должен быть сильным.

Только для модели PHD7760

Ионизация

Этот фен для сушки волос оснащен ионогенератором. Ионы – это существующие в природе электрически заряженные частицы. При воздействии ионов на волосы они становятся более мягкими и легче расчесываются. Дополнительно к этому волосы меньше «разлетаются» и курчавятся.



С помощью этого выключателя ионогенератор можно подключать к любому режиму работы вентилятора.

Хранение



Не наматывайте сетевой шнур слишком туго!

Чистка

⚠ Опасность поражения электрическим током!

Перед началом чистки извлекайте вилку из розетки.

Никогда не погружайте фен в воду. е пользуйтесь для чистки фена пароочистителями.

- Протрите фен снаружи влажной тряпкой. Нельзя пользоваться сильнодействующими или абразивными чистящими средствами.
- Следует регулярно открывать решетку на отверстии для всасывания воздуха, вынимать находящийся за ней фильтр и прочищать его мягкой кисточкой.

Указания по утилизации

Информацию об актуальных методах утилизации вы сможете получить в торговой организации, где Вы приобрели аши весы, или в органах коммунального управления по месту ашего жительства.

Право на внесение изменений оставляем за собой.



Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая техника» по телефону (095) 737-2939.

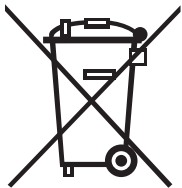
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Бош»:	(095) 737-2961
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Сименс»:	(095) 737-2962
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Гаггенау»:	(095) 737-2965
Технические консультации по телефону:	(095) 737-2975
Прием заявок на ремонт и рекламаций:	(095) 737-2982 (факс)

Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **12 месяцев**.

Внимание! Важная информация для потребителей

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87.
- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел Гарантийного талона.
- Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих специального подключения (установки), только организациям (предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранять квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение срока его эксплуатации.
- Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.
- В период и после истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания прилагается.
- С информацией о сроке службы на бытовые приборы Вы можете ознакомиться в товаро-сопроводительной документации, в магазине при покупке прибора, либо в сервисных центрах.



nl

Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

da

Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2002/96/EG om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dete direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

no

Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EG om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

de

Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

en

This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

fr

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/EG relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

it

Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/EG in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

sv

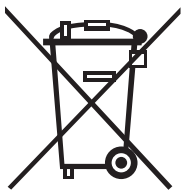
Denna enhet är märkt i enlighet med der europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

fi

Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

es

Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/EG sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



pt Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/EG relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

tr Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işareetlenmiştir. Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çapındaki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir.

el Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/EK περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

pl Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

hu Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

bg Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2002/96/EG за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

ru Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

ar هذا الجهاز مطابق للمواصفات الأوروبية 2002/96/EG للمجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

رجاء قراءة دليل الاستخدام بعناية واتباع التعليمات الواردة به
والمحافظة عليه! انتبه إلى أن هذا الدليل يتضمن شرحاً للعديد من
الطرازات.

تعليمات الأمان

⚠ انتبه خطر الصعقات الكهربائية والحريق

توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي وتشغيله يجب أن يتم فقط طبقاً
للإيضاحات المبينة على لوحة المواصفات الفنية المصقفة على الجهاز.
يجب إبعاد الجهاز عن متناول الأطفال والأشخاص الذين يعانون من
مشاكل في القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية قد تحول دون
استخدامهم للجهاز على نحو آمن، بدون مساعدة أو رقابة.
يجب الامتناع عن استخدام الجهاز على الإطلاق إذا لحقت به أو بسلك
التوصيل الكهربائي أية أضرار.

إن إجراء أي إصلاحات للجهاز وعلى سبيل المثال منها استبدال سلك
التوصيل الكهربائي، إذا لحق به ضررٌ ما، يتم فقط بمعرفة أحد مراكز
الخدمة التابعة لنا حيث أن هذا يجنبكم الوقوع في أية مخاطر.

ينبغي الانتباه إلى خطورة

- وضع سلك التوصيل الكهربائي بالقرب من أية أشياء ساخنة،
- أو سحبه على حواف حادة،
- أو استخدامه كمقبض لحمل الجهاز.



لا تستخدم الجهاز بالقرب من البانيو أو الحوض أو
أية أوعية أخرى عند احتوائها على الماء

⚠ خطر الموت

سقوط أحد الأجهزة الكهربائية في الماء يشكل خطراً إذا كان موصلاً
بالتيار الكهربائي حتى لو أن الجهاز ليس في طور التشغيل. لذلك يجب
سحب القابس من المقبس بعد الانتهاء من الاستخدام وكذلك عند
التوقف عن التخفيف.

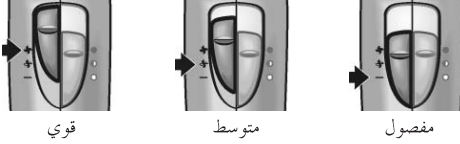
يتم توفير حماية إضافية من خلال تركيب تجهيزة أمان
(حتى 30 ميلي أمبير) في الدائرة الكهربائية للمنزل تفصل التيار
الكهربائي إذا طرأ ما يؤدي لذلك. استشر أحد المتخصصين في الأمر.

الاستخدام

لا تغطي فتحتي امتصاص ودفع الهواء على الإطلاق بأي شيء، كما
يجب الانتباه إلى أن تظل فتحة امتصاص الهواء خالية من بقايا الشعر
أو أية أشياء أخرى لتلتصق بها.

عند ارتفاع درجة الحرارة عن الحد الطبيعي، على سبيل المثال بسبب
تغطية إحدى فتحات التهوية، يتوقف جهاز تخفيف الشعر تلقائياً عن
العمل وبعد بضع دقائق يواصل العمل مرة أخرى.

اندفاع الهواء



قوي

متوسط

مفصول

درجة الحرارة



عالية

متوسطة

منخفضة

يمكن أن يقتصر استخدام الهواء المتدفع والمستويات المختلفة لدرجة الحرارة
على كافة الصور.

زر الاستخدام البارد

زر تشغيل الهواء البارد يمكن أن يجري استخدامه
مع كافة مستويات التدريج، من أجل تثبيت
الشعر بصورة مثالية / ومن أجل إضفاء الصورة
المطلوبة على التسريحة بعد تجفيف الشعر.



مُموِّج الشعر

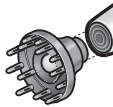
هو عبارة عن تجهيزة تُركبُ على الجهاز وهي ملائمة
لتجفيف وكذلك لتصنيف أجزاء معينة من الشعر
على حدة، وتُستخدم بدون حدوث أي تلامس مباشر
مع الشعر على الإطلاق مع ضبط الجهاز على تيار
هوائي هادئ ودرجة حرارة منخفضة أو متوسطة.



فقط الطرازان PHD 7510 / 7760

مفضض الشعر

مفضض الشعر عبارة عن تجهيزة تُركبُ على الجهاز
وهي مثالية في الاستخدام بالنسبة للشعر الناعم أو
الشعر المعرض للإجهاد، وتضفي على الشعر الرفيع
الطويل أو متوسط الطول مزيداً من الحجم. ضغ أسنان
التجهيزة بشكل مباشر على جلدة الرأس وتُهم بتوزيع
تيار الهواء من خلال تحريكه بصورة دائرية مع ضبط
الجهاز على تيار هوائي قوي ودرجة حرارة عالية.



فقط الطراز PHD 7760

التأين (تكوين الأيونات)

إن يحفف الشعر هذا مجهز بمولد لأيونات.

الأيونات هي عبارة عن جزيئات متواجدة في الطبيعة ومشحونة
كهربائياً.

ويُضفي هذا على الشعر مزيداً من الطراوة مما يجعله مهيئاً للتسريح على
نحو أفضل، كما يضفي عليه كذلك لمعاناً ويعطيه مزيداً من الحجم.
وبالإضافة إلى ذلك فإن هذا يؤدي إلى التخفيف من "تطاير" الشعر
وتجعبه ويؤدي كذلك إلى إزالة الروائح الكريهة ومنها على سبيل المثال
رائحة الدخان.

ويمكن أن يجري اقتران استخدام مولد الأيونات مع كافة المستويات المختلفة للجهاز بالضغط على الزر المخصص لتشغيله.



حفظ الجهاز

لف سلك التوصيل الكهربائي على الجهاز بقدر من الليونة.



التنظيف

⚠ خطر الصق بالتيار الكهربائي!

انزع قابس التوصيل من المقبس قبل الشروع في تنظيف لا تقم على الإطلاق بتغطيس الجهاز في الماء لا تستخدم في تنظيفه أية أجهزة تنظيف بالبخار.

نظف الأسطح الخارجية للجهاز فقط بقطعة مبللة.

- ولا تستخدم أية منظفات صناعية حادة أو ذات خاصية كاشطة.
- ينبغي دائماً وبصورة منتظمة الانتباه إلى خلع الشبكة المثبتة في فوهة قناة اندفاع الهواء وفك المصفاة المتواجدة خلفها والقيام بغسلهما وتجفيفهما أو القيام بتنظيفهما بفرشاة طرية.

التخلص من الجهاز عند استهلاكه

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بآخر الأساليب المتبعة للتخلص من الأجهزة المستهلكة من المحلات التجارية المتخصصة أو من إدارة المدينة. تحتفظ بالحق في إجراء تعديلات.

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Bosch Info-Team:

DE ☎ 0 18 05 / 26 72 42 (EUR 0,12/Min)

AT ☎ 06 60 / 59 95

Internet:

<http://www.bosch-hausgeraete.de>

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörtteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden. Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl Wery Str. 34 / 81739 München // Germany

59 3686 PHD 7... / 1004

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, hu, bg, ar, ru, ar